

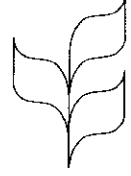


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/17/Add.3  
13 February 2002

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



اجتماع الأطراف للاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السادس

لاهاي ، ٧ - ١٩ نيسان /أبريل ٢٠٠٢

البند ٢١ من جدول الأعمال المؤقت \*

### التنوع البيولوجي للغابات

ضميمة

تقرير موجز للحلقة العملية بشأن الغابات والتنوع البيولوجي التي عقدت في أكرام من ٢٨ إلى

٣٠ يناير ٢٠٠٢

مذكرة من الأمين التنفيذي

١- عقدت في أكرام ، غانا من ٢٨ إلى ٣٠ يناير ٢٠٠٢ حلقة عملية بشأن الغابات والتنوع البيولوجي ، نظمتها بشكل مشترك أمانتي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومحفل الأمم المتحدة بشأن الغابات (UNFF) ، وكان الغرض من هذه الحلقة العملية ما يلي :

(أ) تقاسم الخبرات وتسهيل التآزر بين العناصر المقترحة لبرنامج عمل موسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، كما وردت في المرفق بالتوصية ٦/٧ الصادرة عن الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ، وبرنامج العمل المتعدد الأطراف وخطة العمل لمحفل الأمم المتحدة بشأن الغابات .

(ب) السنظر في الطرائق والوسائل لدمج الحفاظ على التنوع البيولوجي للغابات واستخدامه المستدام في مختلف السياسات العامة الوطنية إلى ما بعد قطاعي الحفاظ والغابات ؛

٢- استضافت حكومة غانا هذه الحلقة العملية ، بدعم مالي من حكومة هولندا . وحضر هذه الحلقة ٤٣ خبيراً من كمل الأرجنتين والصين وكوستاريكا والدانمارك وأستونيا والمجتمع الأوروبي وفنلندا وغانا وبنغلاديش والهند وأندونيسيا وإيران وجامايكا واليابان ومدغشقر وماليزيا وبيرو وبولندا والبرتغال وهولندا والولايات المتحدة ، وممثلان عن المجتمعات الأصلية ، وممثلون عن الهيئات العضو للشراكة التعاونية بشأن الغابات ( CPF ) ، بما في ذلك الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO) ، ومرفق البيئة العالمية (GEF) ، ومحفل الأمم المتحدة بشأن الغابات (UNFF) ، والبنك الدولي والمنظمة الدولية للأخشاب الآستوائية (ITTO) ، والاتحاد الدولي لمنظمات بحوث الغابات (IUFRO) والسلام الأخضر الدولي . واشترك في هذه الحلقة العملية أيضا الرئيس المشارك لفريق الخبراء التقني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للغابات واشترك عضوان من مكتب الهيئة الفرعية SBSTTA .

٣- اعترفت الحلقة العملية بأن الحفاظ على التنوع البيولوجي للغابات واستخدامه المستدام هو جزء متكامل وهام من الإدارة المستدامة للغابات ، وأن الجهود الجارية لتحقيق الحفاظ على التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في الغابات وهو غير كاف في حين تجري خسارة التنوع البيولوجي للغابات . وكان لكلا الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومحفل الأمم المتحدة المتعلقة بالغابات أدوار مكملة لتناول هذه المشكلة . وأكدت الحلقة العملية أن التعاون بين محفل الأمم المتحدة للغابات والاتفاقية المتعلقة بالتنوع الجيولوجي بإمكانه أن يعمل على تعزيز قابليتهما على دعم الحكومات والهيئات الأخرى وتوجيه عملها الفوري الفعال . وسيعمل هذا التعاون على تسهيل دمج اعتبارات التنوع البيولوجي للغابات في البرامج الوطنية للتنمية ، التي ستكون حيوية للتنفيذ الفعال للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي .

٤- حددت الحلقة العملية أساساً مشتركاً للتعاون وبعض الأعمال الفورية التي من شأنها أن تعمل على زيادة التعاون بين محفل الأمم المتحدة بشأن الغابات والاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وأعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات . وفي تقرير الحلقة العملية جرى تقديم اقتراح للتعاون ، والذي سوف تجرى إتاحتته إلى مؤتمر الأطراف للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في اجتماعه السادس كوثيقة معلومات (UNEP/CBD/COP/6/INF/7) .

٥- أوصت الحلقة العملية ، ضمن أمور أخرى ،

(أ) أن توافق كل من الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومحفل الأمم المتحدة بشأن الغابات على الأساس للتعاون الفعال بينهما ، كما ورد في تقرير الحلقة العملية ؛

(ب) أن يقوم محفل الأمم المتحدة بشأن الغابات والاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بنشر التعاون حول الغابات والتنوع البيولوجي وذلك بإعداد إجراءات تعاونية تهدف بصورة خاصة إلى المواضيع التالية :

(١) المزيد من تنمية ودمج مفاهيم منهج النظام الإيكولوجي والإدارة المستدامة للغابات ؛

- (٢) الآثار عبر القطاعية بشأن التنوع البيولوجي للغابات ؛
- (٣) المناطق المحمية للغابات ؛
- (٤) تسهيل الدمج على المستوى الوطني ، لاسيما في البرامج الوطنية للغابات والاسراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ؛
- ٦ والتفاصيل المقترحة لهذه المواضيع التعاونية ترد في تقرير الحلقة العملية .

-----